



## Los Indianos

Importancia económica y social del movimiento migratorio tradicional a América

Por RICARDO INGELMO CASADO

**STRESZCZENIE:** La sesión de clase trata la migración tradicional de españoles a América y el impacto social y económico de su regreso a los pueblos. Es un proceso muy significativo de la historia de España y América. Se corresponde con los siguientes temas del Programa de la Olimpiada 2011-2012: El Siglo de Oro, las conquistas territoriales y la colonización del Nuevo Mundo, la emigración a España desde Latinoamérica en el siglo XX, y la sociedad multicultural y la inmigración.

**ETIQUETAS:** B2, C1, VOCABULARIO, CULTURA, CINE, LITERATURA, MIGRACIONES.

**NIVEL:** B2-C1 del Marco Común Europeo de Referencia.

**TIPO DE ESCUELA:** ESCUELA SECUNDARIA.

**OBJETIVOS LINGÜÍSTICOS:** GRAMATICALES: Adjetivos gentilicios; LEXICALES: Movimientos de población, viajes, países, vocabulario relacionado con los indianos.

**OBJETIVOS COMUNICATIVOS:** Describir los movimientos de población utilizando los términos adecuados. Utilizar vocabulario específico de origen indiano en un contexto adecuado.

**OBJETIVOS CULTURALES:** Narrativa, cine, patrimonio arquitectónico.

**OBJETIVOS INTERCULTURALES:** Influencia de América en la cultura local.

**DESTREZAS:** Comprensión auditiva, comprensión lectora, expresión escrita, expresión oral e interacción entre alumnos.

**DURACIÓN:** 45 minutos

**MATERIALES:** Las hojas de trabajo adjuntas, los enlaces a los videos y recursos utilizados en las actividades 3 y 4 (ANEXO 1) y la transcripción del segundo video (ANEXO 2).



## PROCEDIMIENTO:

1. Al ser un tema que puede parecer muy específico a primera vista, es muy importante contextualizar la actividad para captar la atención de los estudiantes y conseguir que se impliquen en las actividades. Para ello el profesor empezará la sesión con una actividad de precalentamiento explicando los sencillos conceptos de “inmigración” y “emigración”, utilizando como soporte el gráfico de la actividad 1. Fijándose en dicho gráfico los alumnos deberán completar el texto adjunto.
2. A continuación se repartirá entre los alumnos un mapamundi mudo y se les pedirá que dibujen algunos movimientos migratorios entre distintos países que conozcan, y que indiquen el gentilicio de la población saliente (emigrante). Pasados 5 minutos se pedirá a los alumnos que presenten sus resultados en voz alta. Según los alumnos vayan expresando sus ideas, se irán apuntando en la pizarra los países mencionados y sus correspondientes gentilicios. En el Anexo 1 se encuentra una referencia donde ver un completo listado de países y sus gentilicios, que puede ser de ayuda para corregir esta actividad.
3. Lo más probable es que ningún alumno haya destacado un movimiento emigratorio con origen en España, ya que en los últimos decenios España ha sido un país receptor de emigrantes, no emisor. Es en este momento cuando el profesor deberá presentar a los alumnos el concepto *indiano*, definido por la RAE como una persona que regresa rica a España desde las Américas. A lo largo del siglo XIX e inicios del siglo XX, parte de la población española emigró a América en busca de trabajo, principalmente desde el norte de España aunque también desde Cataluña y las Islas Canarias. Llegados a este punto es importante explicar a los alumnos el origen del término, para lo cuál debemos remontarnos hasta el descubrimiento de América (1492). Por aquél entonces se desconocía la existencia del continente americano y se pensó que se había llegado a una parte inexplicada de las Indias (nombre con el que se conocía al sur y sudeste asiático). Esta confusión se mantuvo durante tres siglos y es la razón de que los términos *indios* e *indianos* estén tan extendidos en nuestro idioma, aunque su origen fuese un error.
4. La tercera actividad ha sido planteada con el objetivo de que el alumno vea el impacto social y económico que tuvo el regreso de los indios a sus pueblos natales, para lo cuál se ha seleccionado un fragmento de diez minutos de vídeo del archivo online de RTVE (Radio Televisión Española) que recoge muestras arquitectónicas y culturales que perduran todavía en nuestros tiempos. El profesor deberá proyectar el video a los alumnos desde el segundo 00:52:28 hasta el final (01:02:36). Los alumnos deberán llenar un cuestionario que habrán leído de forma previa a la proyección. Si fuese necesario se repetirá la proyección del vídeo.





- 
5. Al finalizar la corrección de la anterior actividad, el profesor deberá insistir en el impacto social y económico que tuvo en la sociedad española el regreso de los indios. Como es lógico, este impacto se dejó sentir también en la vida cultural del país, siendo muy numerosas las obras literarias y cinematográficas que versan sobre los indios. Una de las obras más prestigiosas al respecto es la novela *El Abuelo* (1897) de Benito Pérez Galdós. La novela narra la historia del hijo de una familia india que vuelve a su pueblo para arreglar unos asuntos personales. Su regreso pone en alerta a los hombres con más poder de la sociedad local, que ven peligrar su situación privilegiada ante la llegada de un noble con más dinero que ellos. Una vez introducida la obra a los alumnos, se proyectará el fragmento de vídeo seleccionado, de la película *El Abuelo* (1998) dirigida por Jose Luis Garci y protagonizada por Fernando Fernán Gómez. Esta fue la tercera adaptación al cine de la novela de Pérez Galdós y estuvo nominada a los premios Oscar de dicho año como mejor película de habla no inglesa. Concretamente el fragmento recoge la conversación entre Don Rodrigo, Conde de Albrit, y algunos miembros de la alta burguesía de la época (el médico, el cura, el alcalde, etc.), justo después de que estos últimos intentasen encerrarlo en un convento alegando que estaba loco. Los alumnos deberán tomar nota de todas las cosas que la familia de Don Rodrigo hizo por el pueblo y sus vecinos. Dependiendo del nivel de la clase puede que sea necesario que el profesor explique y anote en la pizarra parte del vocabulario utilizado en el video, el cuál se puede ver en su totalidad en la transcripción del Anexo 2. Al igual que en el anterior caso, el profesor proyectará el video dos veces si lo considera oportuno.
6. Para finalizar la sesión, el profesor propondrá a los alumnos la última actividad, consistente en la elaboración de una tabla que diferencie las tareas que deben hacer un emigrante por motivos laborales y un viajero por ocio antes de su partida, con el fin de que tome conciencia de la diferencia entre ambos tipos de movimientos de población. Si no tiene tiempo a hacerlo en la misma sesión, podría plantearse esta actividad como un deber o como actividad de repaso en la próxima sesión de clase.

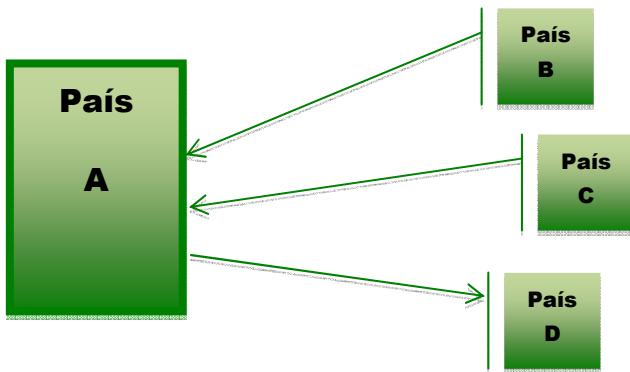




## HOJA DE TRABAJO

### ACTIVIDAD 1

Observa las relaciones entre los distintos países y completa el siguiente texto. Las flechas representan movimientos de población.



Suponiendo que estamos en el País A, los desplazamientos que entran de los Países B y C son movimientos de \_\_\_\_\_ y cada persona que acogemos es un \_\_\_\_\_. En cambio la población de nuestro país que se sale al País D es un movimiento de \_\_\_\_\_ de nuestro país y cada persona saliente es un \_\_\_\_\_.

### ACTIVIDAD 2

Señala con flechas en el siguiente mapamundi algunos movimientos migratorios que conozcas, indicando el gentilicio con el que se conoce a la población del país saliente (ejemplo: Venezuela a España, venezolano).



KAPITAŁ LUDZKI  
NARODOWA STRATEGIA SPÓŁNOŚCI



OŚRODEK  
Rozwoju  
Edukacji

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY





### ACTIVIDAD 3

A continuación vas a ver un vídeo que recoge varios testimonios actuales sobre los indianos y las consecuencias económicas y sociales que tuvo su regreso a España. Lee el cuestionario antes de ver el vídeo y responde a las preguntas planteadas.



#### Cuestionario sobre el vídeo “Las casas de los indianos”:

¿Qué países de América se mencionan en el vídeo como destinos de los indianos?

¿Y de qué parte de España provenían?

¿En qué trabajaban algunos de los indianos?

¿Cómo se llaman los árboles que plantaban en sus casas para recordar a América?

Por último, ¿qué impacto social y económico tenía el regreso a sus pueblos de origen?

### ACTIVIDAD 4

Vamos a ver un fragmento de la película El Abuelo. La película trata sobre el regreso a España del Conde Don Rodrigo de Albrit, un indiano de familia adinerada que los hombres poderosos del pueblo perciben como un peligro para sus negocios dado que tiene más dinero que ellos. La escena es una conversación justo después de que varios hombres del pueblo intentasen encerrarlo en un convento alegando que estaba loco. Responde a la siguiente pregunta: ¿Qué hizo la familia de Don Rodrigo, Conde de Albrit, por el pueblo y sus habitantes?



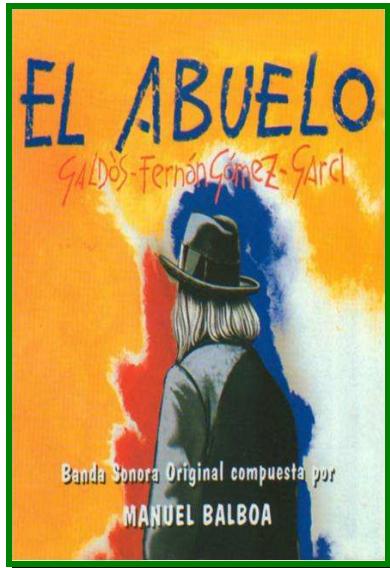
KAPITAŁ LUDZKI  
NARODOWA STRATEGIA SPÓŁNOŚCI



OŚRODEK  
Rozwoju  
Edukacji

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY





## ACTIVIDAD 5

Por último, rellena la siguiente tabla con tareas que debe hacer un viajero antes de empezar su viaje de ocio y un emigrante antes de emprender su viaje en búsqueda de trabajo.

VIAJERO	EMIGRANTE



## ANEXO 1: FUENTES

Enlace al video sobre los indios en RTVE a la carta:

<http://www.rtve.es/noticias/20100208/comando-actualidad-casas-conocereis/317056.shtml> (última consulta 20/11/2012)

Enlace al fragmento de la película El abuelo:

<http://www.youtube.com/watch?v=Kdql-cy3sSg> (última consulta 20/11/2012)

Una lista muy completa con los principales países y gentilicios del Mundo puede encontrarse en:

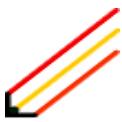
Fuente: Bayardo, M y Cibernus R. (1994): Cuadernillos educativos. Servicios de educación básica. La Rioja, España. Accesible en: <http://es.scribd.com/doc/3188397/Gentilicios-del-mundo> (*Última consulta: 20/11/2011*)

Fuente de las imágenes:

Cartel de la película El Abuelo: <http://educacion.ufm.edu/cms/es/el-abuelo>

Mapamundi mudo: <http://www.adimapas.com/mapa-mundi-mudo.gif-es.html>





## ANEXO 2

Transcripción del fragmento de la película El abuelo:

- Enteraos bien, antes de dejarme encerrar en ese maldito convento, el Conde de Albrit prefiere arrastrar por ahí su esqueleto de puerta en puerta pidiendo un pedazo de pan y un techo donde cobijarse.
  - La intención era buena Don Rodrigo, quizá nos equivocamos en la forma de hacerlo, en el procedimiento, pero la intención...
  - Sí, es cierto Don Rodrigo, nosotros creímos que iba a estar mejor en Zaratai que en la Pardina.
  - Pero qué mentirosos y qué cobardes...Dios mío... ¡Con la de veces que os he matado el hambre a todos! Porque todos vosotros y vuestros padres fuisteis a pedirme trabajo y favores, y todos fuisteis bien atendidos en mi casa, ¡siempre! Y a todos os solucione vuestros problemas, ¡miserables!
  - Oiga, Don Rodrigo, por si lo ha olvidado, le diré que soy el alcalde de Jerusa.
  - Tú no eres nadie. ¿Tú? Tú no sabes quién eres, maldito cobardía, eres un ser rastreiro y ladrón. Tú eres el alcalde de esta ciudad, porque tiene que haber de todo. Tú vives de dar contratas a tus compinches y de robar, y además, y eso es lo peor de todo, eres un pelagatos, que terminarás envenenando a media humanidad con tus ideas falsificadas.
  - Don Rodrigo, yo no puedo consentir...
  - Tú puedes consentir todo, ¿y recordar? ¿Puedes recordar cuando llegaban los inviernos crudos? ¿O has perdido la memoria al mismo tiempo que la vergüenza? Sólo con el vino que me has escamoteado durante años y años, que te dejábamos escamotear para que así pudierais salir mejor de los apuros, se podría emborrachar un millón de veces este cura, cuyo vientre no es ya sino una bodega sin fondo.
  - Repórtese Conde, que está faltando el respeto a un ministro de la Iglesia.
  - ¡¿Respeto?! ¡El que tú me debes a mí! Cuando murió tu padre en casa de lenocinio, que no digo yo que sea mala muerte, a mí generosidad debes el haber podido terminar tu carrera de teología y derecho. El santito que quería ser como Pablo de Tarso, aquí lo tenemos, convertido en un saco de manteca. ¡La primera cuchara de España! Entre los de tu secta se rumorea, que eres capaz de zamparte más torrijas en el desayuno que ostias repartes en la comunión. Ministro de la Iglesia... ¡Ministro de Pitanzas en todo caso!
- ¿Y a ti? Medicucho de tres al cuarto, ¿quién te costeó la carrera en Valladolid? ¿Y quién pagó la pensión de la calle Santiago tantos años de estudio? ¿No es cierto matasanos, que tú y tu padre, al que libré de presidio en mala hora por estupro, no es cierto, te pregunto mirándote a los ojos, que cuando mi hijo y yo pasábamos a vuestro lado, tú y tu padre os poníais de rodillas y teníamos que daros de palos para que os levantaseis?





---

Miraos bien unos a otros, hijos nacidos de mis cocineras, engendrados por mis mozos de cuadra, habéis querido enjaular al Conde de Albrit, que fundó la Hermandad de Pescadores, que os trajo las aguas de Santaorras, que trazó la calzada de Beola y el puente sobre el río Caudo, mis padres alzaron el hospital, y la Casa Cuna y la capilla de la Pardina, donde acudíais todas las Nochebuenas a la Misa del Gallo, no por fervor religioso, sino a recibir los generosos aguinaldos que os ofrecíamos. ¿Cómo habéis querido pagarme tantos beneficios? ¡Encerrándome como un perro rabioso! ¡Vendiendo vuestras conciencias al mejor postor! ¡Miraos! Hociqueando como los cerdos. Oídme bien, el león pobre de Albrit, que nunca os pidió nada, y que para nada os necesita, manifiesta su desprecio con toda la efusión de su alma. No quiere de vuestra ciudad ni siquiera un pedazo de tierra para sepultar a sus cansados huesos, que no ha de faltarle acomodo en el mar. Quedaos con ese mundo vuestro que no comprendo, donde la mentira, la infamia y la avidez campan a sus anchas. Y que os aproveche

Mejor dicho, ¡qué se os indigeste!





## HOJA DE RESPUESTAS

### ACTIVIDAD 1

Suponiendo que estamos en el País A, los desplazamientos que entran de los Países B y C son movimientos de **INMIGRACIÓN** y cada persona que acogemos es un **INMIGRANTE**. En cambio la población de nuestro país que se sale al País D es un movimiento de **EMIGRACIÓN** de nuestro país y cada persona saliente es un **EMIGRANTE**.

### ACTIVIDAD 2

Vivimos en un Mundo globalizado en el que se producen constantes flujos de población entre todos los países, por lo que cualquier ejemplo de movimiento migratorio planteado por los alumnos será correcto. En el Anexo 1 se encuentra una referencia para acceder a un completo listado de países y sus correspondientes gentilicios

### ACTIVIDAD 3

¿Qué países de América se mencionan en el vídeo como destinos de los indianos?

Cuba, Venezuela y México.

¿Y de qué parte de España provenían?

Toda la cornisa Cantábrica.

¿En qué trabajaban algunos de los indianos?

En el cultivo y comercio de tabaco.

¿Cómo se llaman los árboles que plantaban en sus casas para recordar a América?

Palmeras.

Por último, ¿qué impacto social y económico tenía el regreso a sus pueblos de origen?

Volvían a sus pueblos con grandes fortunas y causaban un gran revuelo social en los pueblos, donde el trabajo en el campo era la actividad económica principal.

### ACTIVIDAD 4

¿Qué hizo la familia de Don Rodrigo, Conde de Albrit, por el pueblo y sus habitantes?

- Dejaba escamotear el vino al cura.
- Pagó al cura la carrera de teología y derecho.
- Pagó al médico la carrera de medicina en la Universidad de Valladolid.
- Pagó al médico la pensión durante los años que estudiaba.



KAPITAŁ LUDZKI  
NARODOWA STRATEGIA SPÓŁNOŚCI



OŚRODEK  
Rozwoju  
Edukacji

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY





- Sacó al padre del médico de la cárcel.
- Fundó la Hermandad de Pescadores.
- Trajo las aguas de Santaorra.
- Trazó la calzada de Beola.
- Hizo el puente sobre el río Caudo.
- Construyó el hospital.
- Construyó la casa cuna.
- Construyó la Capilla de la Pardina
- Ofrecían aguinaldos.

## ACTIVIDAD 5

VIAJERO	EMIGRANTE
PREPARAR LA MALETA	PREPARAR LA MUDANZA
AVISAR A LA FAMILIA DE SU PARTIDA	DESPEDIRSE DE SU FAMILIA
RESERVAR TRANSPORTE DE IDA Y VUELTA	BUSCAR SOLO TRANSPORTE DE IDA
BUSCAR UN GUÍA TURÍSTICO	APRENDER EL IDIOMA Y COSTUMBRES
BUSCAR LUGARES DE OCIO	BUSCAR TRABAJO
...	...

